



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/21715
6 de septiembre de 1990
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

INFORME DEL SECRETARIO GENERAL SOBRE LOS PROGRESOS LOGRADOS EN LA APLICACION DE LA RESOLUCION 661 (1990) DEL CONSEJO DE SEGURIDAD

1. En su 2932a. sesión, celebrada el 2 de agosto de 1990, en relación con su examen del tema titulado "La situación entre el Iraq y Kuwait", el Consejo de Seguridad aprobó la resolución 660 (1990). En dicha resolución, el Consejo, alarmado por la invasión de Kuwait el 2 de agosto de 1990 por las fuerzas militares del Iraq, determinando que, en relación con la invasión de Kuwait por el Iraq, existía un quebrantamiento de la paz y la seguridad internacionales, y actuando de conformidad con los Artículos 39 y 40 de la Carta de las Naciones Unidas, condenó la invasión de Kuwait por el Iraq; exigió que el Iraq retirase de inmediato e incondicionalmente todas sus fuerzas a las posiciones en que se encontraban el 1° de agosto de 1990 y apoyó todos los esfuerzos que se realizasen al respecto, y especialmente los de la Liga de los Estados Arabes; y decidió volver a reunirse, según fuese necesario, a fin de considerar la adopción de otras medidas para asegurar el cumplimiento de la resolución.

2. En su 2933a. sesión, celebrada el 6 de agosto de 1990, el Consejo de Seguridad, actuando de conformidad con el Capítulo VII de la Carta, aprobó la resolución 661 (1990), cuya parte dispositiva dice lo siguiente:

"1. Determina que, hasta ahora, el Iraq no ha cumplido con el párrafo 2 de la resolución 660 (1990) y ha usurpado la autoridad del Gobierno legítimo de Kuwait;

2. Decide, como consecuencia, tomar las siguientes medidas para lograr que el Iraq cumpla con el párrafo 2 de la resolución 660 (1990) y restablecer la autoridad del Gobierno legítimo de Kuwait;

3. Decide que todos los Estados impedirán:

a) La importación a sus territorios de todos los productos originarios del Iraq o Kuwait que sean exportados desde éstos después de la fecha de la presente resolución;

b) Todas las actividades de sus nacionales o en sus territorios que promuevan o tengan por objeto promover la exportación o el transbordo de cualesquiera productos o bienes del Iraq o Kuwait; y cualesquiera

transacciones por sus nacionales o por buques de su pabellón o en sus territorios de productos o bienes originarios del Iraq o Kuwait y exportados desde éstos después de la fecha de la presente resolución, incluidas en particular cualesquiera transferencias de fondos del Iraq o Kuwait para atender a esas actividades o transacciones;

c) La venta o suministro por sus nacionales o desde sus territorios o mediante la utilización de buques con sus pabellones de cualesquiera productos o bienes, incluidas las armas y cualquier otro tipo de equipo militar, originarios o no de sus territorios, pero excluidos los suministros destinados estrictamente a fines médicos, y, en circunstancias humanitarias, los alimentos, a cualquier persona o entidad en el Iraq o Kuwait, o a cualquier persona o entidad en relación con cualesquiera negocios realizados en el Iraq o Kuwait, o dirigidos desde éstos, y cualesquiera actividades de sus nacionales o en sus territorios que promuevan o tengan por objeto promover tal venta o suministro de esos productos o bienes;

4. Decide que todos los Estados se abstendrán de poner a disposición del Gobierno del Iraq, o de cualquier empresa comercial, industrial o de servicios públicos que opere en el Iraq o Kuwait, cualesquiera fondos o cualesquiera otros recursos financieros o económicos, e impedirán que sus nacionales y cualesquiera personas que se encuentren en sus territorios retiren de éstos o pongan de otra manera a disposición de ese Gobierno o de esas empresas, cualesquiera de esos fondos o recursos y remitan cualesquiera otros fondos a personas o entidades que se encuentren en el Iraq o Kuwait, con la única excepción de los pagos con fines estrictamente médicos o humanitarios y, en circunstancias humanitarias, los alimentos;

5. Exhorta a todos los Estados, incluidos los Estados que no son miembros de las Naciones Unidas, a que actúen en estricta conformidad con las disposiciones de la presente resolución, independientemente de cualquier contrato suscrito o licencia otorgada antes de la fecha de la presente resolución;

6. Decide establecer, de conformidad con el artículo 28 del reglamento provisional del Consejo de Seguridad, un comité del Consejo de Seguridad integrado por todos los miembros del Consejo para que realice las tareas indicadas a continuación e informe al Consejo sobre su labor y le presente observaciones y recomendaciones:

a) Examinar los informes sobre la aplicación de la presente resolución que ha de presentar el Secretario General;

b) Obtener de todos los Estados más información sobre las medidas que adopten en relación con la aplicación efectiva de las disposiciones de la presente resolución;

7. Exhorta a todos los Estados a que presten toda su colaboración al Comité en la realización de sus tareas, incluido el suministro de la información que el Comité pueda solicitar en cumplimiento de la presente resolución;

8. Pide al Secretario General que preste toda la asistencia necesaria al Comité y que tome las disposiciones necesarias en la Secretaría con ese objeto;

9. Decide que, no obstante lo dispuesto en los párrafos 4 a 8 supra, ninguna de las disposiciones de la presente resolución prohibirá que se preste asistencia al Gobierno legítimo de Kuwait, y exhorta a todos los Estados a que:

a) Tomen medidas adecuadas para proteger los bienes del Gobierno legítimo de Kuwait y de sus organismos;

b) Se abstengan de reconocer cualquier régimen establecido por la Potencia ocupante;

10. Pide al Secretario General que informe al Consejo sobre la aplicación de la presente resolución y que presente el primer informe al respecto dentro de treinta días;

11. Decide mantener este tema en su orden del día y continuar sus esfuerzos para poner fin cuanto antes a la invasión de Kuwait por el Iraq."

3. Posteriormente, el Consejo de Seguridad aprobó las resoluciones 662 (1990), en su 2934a. sesión, celebrada el 9 de agosto de 1990; 664 (1990), en su 2937a. sesión, celebrada el 18 de agosto de 1990; y 665 (1990), en su 2938a. sesión, celebrada el 25 de agosto de 1990.

4. De conformidad con lo dispuesto en el párrafo 10 de la resolución 661 (1990), el Secretario General presentó un informe provisional al Consejo de Seguridad el 15 de agosto de 1990 (S/21536 y Corr.1) y un informe adicional el 25 de agosto de 1990 (S/21641). El presente informe sobre los progresos logrados en la aplicación de la resolución 661 también se presenta al Consejo de conformidad con las disposiciones del párrafo 10 de la mencionada resolución.

5. El 27 de agosto de 1990 el Secretario General dirigió una nueva solicitud de información sobre las medidas adoptadas por los gobiernos en cumplimiento de las disposiciones de la resolución 661 (1990) a los Estados 1/ que aún no habían respondido (véase el anexo I).

6. Hasta la fecha se ha recibido un total de 140 respuestas de 106 Estados, que figuran en orden alfabético en el anexo II. Por su parte, el Iraq trató esta cuestión, entre otras, en su carta de 13 de agosto de 1990 dirigida al Secretario General (S/21503).

7. El Secretario General ha tomado nota de que nueve Estados (Bulgaria (S/21576), Filipinas (S/21712), la India (S/21711), Jordania (S/21620), el Líbano (S/21686), Rumania (S/21643), Sri Lanka (S/21710), Túnez (S/21649) y Yugoslavia (S/21618)), que confrontan problemas económicos especiales originados por la aplicación de la resolución 661 (1990), han solicitado, de conformidad con lo dispuesto en el Artículo 50 de la Carta, la celebración de consultas con el Consejo de Seguridad acerca de la solución de esos problemas. Además, dos Estados (el Sudán (S/21695) y el Yemen (S/21615)) han indicado que proyectan consultar al Consejo de Seguridad

sobre el particular a su debido tiempo. El Secretario General ha tomado nota de que el Consejo de Seguridad, en consultas celebradas el 22 de agosto de 1990, decidió pedir al Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 661 (1990) relativa a la situación entre el Iraq y Kuwait que se reuniese con carácter urgente a fin de examinar, en el contexto del Artículo 50 de la Carta de las Naciones Unidas, las comunicaciones recibidas de Estados que confrontaban problemas económicos especiales originados por la aplicación de las medidas contenidas en la resolución 661 (1990) del Consejo de Seguridad, y de que el Consejo ha pedido al Comité que presente un informe, con las recomendaciones del Comité, a la mayor brevedad posible.

8. Según lo dispuesto por el párrafo 10 de la resolución 661 (1990), el Secretario General seguirá manteniendo informado al Consejo, según sea necesario, sobre los progresos logrados en la aplicación de dicha resolución.

Notas

1/ De conformidad con la práctica que sigue la Secretaría, la expresión "todos los Estados" se refiere a los Estados Miembros de las Naciones Unidas o a los miembros de los organismos especializados o del Organismo Internacional de Energía Atómica o a las partes en el Estatuto de la Corte Internacional de Justicia.

Anexo I

NOTA DE FECHA 27 DE AGOSTO DE 1990 DIRIGIDA POR EL SECRETARIO GENERAL A LOS MINISTROS DE RELACIONES EXTERIORES DE LOS ESTADOS QUE AUN NO HAN RESPONDIDO AL TELEGRAMA DE FECHA 6 DE AGOSTO DE 1990 NI A LA NOTA DE FECHA 8 DE AGOSTO DE 1990 DEL SECRETARIO GENERAL

El Secretario General de las Naciones Unidas saluda atentamente al Señor Ministro de Relaciones Exteriores de ... y tiene el honor de referirse a su nota SCPC/7/90(1), de 8 de agosto de 1990, en la que ponía de relieve los párrafos 6, 7 y 10 de la resolución 661 (1990), aprobada por el Consejo de Seguridad en su 2933a. sesión de 6 de agosto de 1990, en relación con el tema titulado "La situación entre el Iraq y Kuwait" y pedía que se le informara, a la brevedad posible, pero a más tardar el 24 de agosto de 1990, acerca de las medidas adoptadas por el Gobierno de Su Excelencia de conformidad con lo dispuesto en la resolución.

Habida cuenta de la responsabilidad de proporcionar información que le cabe en virtud del párrafo 10 de la citada resolución, el Secretario General ha señalado a la atención del Consejo de Seguridad, en un informe provisional (S/21536 y Corr.1) y un nuevo informe (S/21641), las respuestas recibidas antes de la fecha límite del 24 de agosto de 1990 estipulada en su nota de 8 de agosto de 1990. Habida cuenta de la urgencia e importancia del asunto, el Secretario General agradecería recibir a la brevedad posible, pero a más tardar el 5 de septiembre de 1990, información sobre las medidas adoptadas por el Gobierno de Su Excelencia en cumplimiento de lo dispuesto en la resolución, a fin de señalarlas a la atención del Consejo de Seguridad.

Anexo II

LISTA DE RESPUESTAS RECIBIDAS DE LOS ESTADOS

Signatura del documento en el que se
reproduce el texto de la respuesta

Afganistán	S/21645
Albania	S/21697
Alemania, República Federal de	S/21524
Antigua y Barbuda	S/21667
Arabia Saudita	S/21596
Argelia	S/21709
Argentina	S/21475 y S/21530
Australia	S/21520
Austria	S/21523 y S/21593
Bahamas	S/21691
Bahrein	S/21575 y S/21692
Bangladesh	S/21700
Bélgica	S/21583
Belice	S/21668
Bolivia	S/21550 y S/21657
Brasil	S/21476, S/21497 y S/21522
Brunei Darussalam	S/21659
Bulgaria	S/21477 y S/21576
Burundi	S/21633
Canadá	S/21519
Checoslovaquia	S/21488 y S/21598
Chile	S/21467 y S/21516
China	S/21594
Chipre	S/21495, S/21542, S/21631 y S/21676
Colombia	S/21570
Costa Rica	S/21521
Côte d'Ivoire	S/21512
Cuba	S/21580 y S/21626
Dinamarca	S/21604
Egipto	S/21629
El Salvador	S/21705 y S/21708
Emiratos Arabes Unidos	S/21581
España	S/21526 y S/21714
Estados Unidos de América	S/21525
Etiopía	S/21584

Signatura del documento en el que se
reproduce el texto de la respuesta

Fiji	S/21690
Filipinas	S/21630 y S/21712
Finlandia	S/21511
Francia	S/21493 y S/21655
Grecia	S/21613
Guatemala	S/21533
Honduras	S/21669
Hungría	S/21515
India	S/21602 y S/21711
Indonesia	S/21578
Irán (República Islámica del)	S/21557
Irlanda	S/21609
Islandia	S/21549
Islas Salomón	S/21483
Israel	S/21552
Italia	S/21444*, S/21502*, S/21551 y S/21612*
Japón	S/21449, S/21461, S/21535 y S/21685
Jordania	S/21614
Lesotho	S/21587
Líbano	S/21588 y S/21686
Liechtenstein	S/21703
Luxemburgo	S/21543
Malasia	S/21527
Maldivas	S/21701
Malí	S/21622
Malta	S/21601 y S/21628
Marruecos	S/21671
Mauricio	S/21681
México	S/21605
Mongolia	S/21682
Myanmar	S/21597
Nepal	S/21647
Nicaragua	S/21672
Noruega	S/21534
Nueva Zelandia	S/21482, S/21538 y S/21547
Omán	S/21567
Países Bajos	S/21532 y S/21611
Panamá	S/21508
Paraguay	S/21579
Perú	S/21623

* En nombre de los Estados miembros de la Comunidad Europea.

Signatura del documento en el que se reproduce el texto de la respuesta

Polonia	S/21607
Portugal	S/21632
Qatar	S/21582
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	S/21531
República Árabe Siria	S/21595
República de Corea	S/21487 y S/21617
República Democrática Alemana	S/21517
República Democrática Popular Lao	S/21646
República Dominicana	S/21600
República Popular Democrática de Corea	S/21704
República Socialista Soviética de Ucrania	S/21608
Rumania	S/21507
Senegal	S/21624
Singapur	S/21510 y S/21619
Sri Lanka	S/21627 y S/21710
Sudáfrica	S/21610
Sudán	S/21695
Suecia	S/21518
Suiza	S/21585
Suriname	S/21699
Tailandia	S/21648
Togo	S/21652
Trinidad y Tabago	S/21698
Túnez	S/21649
Turquía	S/21514 y S/21577
Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas	S/21599
Uruguay	S/21464 y S/21606
Viet Nam	S/21696
Yemen	S/21615
Yugoslavia	S/21618
Zimbabwe	S/21660
